



世界历史文库
World History Library

乌克兰史

保罗·库比塞克 著 颜震 译

The History of Ukraine



中国出版集团
中国大百科全书出版社



世界历史文库
World History Library

乌克兰史

保罗·库比塞克 著 颜震 译

The History of Ukraine



中国出版集团
中国大百科全书出版社

图字:01-2009-5511

Translated from the English Language edition of The History of Ukraine, by Paul Kubicek, Originally published by Greenwood Press, an imprint of ABC-CLIO, LLC, Santa Barbara, CA, USA. Copyright © 2008 by the author(s). Translated into and published in the Simplified Chinese language by arrangement with ABC-CLIO, LLC. All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means electronic or mechanical including photocopying, reprinting, or on any information storage or retrieval system, without permission in writing from ABC-CLIO, LLC.

图书在版编目(CIP)数据

乌克兰史/库比塞克著;颜震译. -北京:中国大百科全书出版社,2009.9

ISBN 978-7-5000-8242-2

(世界历史文库)

I. 乌… II. ①库…②颜… III. 乌克兰-历史 IV. K511.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第168040号

责任编辑 郭银星 王亦妮

责任印制 张新民

装帧设计 海马书装

出版发行 中国大百科全书出版社

地 址 北京市阜成门北大街17号

邮政编码 100037

电 话 010-88390635

印 刷 北京佳顺印务有限公司

开 本 640×960 1/16

印 张 15

字 数 200千字

印 次 2009年9月第1版第1次印刷

定 价 30.00元

本书如有印装质量问题,请与出版社联系调换

《世界历史文库》出版前言

在全球化时代,关注世界各国各地区文明发展的源流、现实和未来,不仅仅是新世纪人文学科的一个重点课题,也是许多当代中国知识分子强烈兴趣所在。甚至,关注别国热点,不亚于关注自身状况,也已经成为心态开放、视野开阔的许许多多当代中国人的一种精神生活方式。然而,至今我国尚未出版过一套相对完备的世界国别史及地区史丛书,这不能不说是一个很大的缺憾。改革开放以来,我国出版业虽然陆续推出过一些国别史、地区史,但既无规划,也很分散,而且主要集中在英、法、美、俄、日、德等大国,覆盖面过于狭小,更遑论完备与权威了。为此,中国出版集团公司通过深入调研,邀约史学界专家进行多方论证,精心策划组织出版这套《世界历史文库》。

《世界历史文库》主要选收国别史、地区史的通史性著作,以国别史为主体,适当辅以地区史。计划共出版80种,2年内出齐。文库编辑委员会特邀我国世界史学界著名学者专家担任学术顾问,精心遴选著作。编选者和学术顾问一致认为,每个国家、地区的历史只选一种著作,因而要求此一种应是在学界已获得广泛定评的上乘之作,且最好是最新成果,作者应为著名史学专家,原出版者也应知名的出版机构。原著使用的语种主要是英语、德语、法语、俄语、日语等,中文译者应基本上是史学专业人士或具有较高史学修养的翻译家。总之,学术性、权威性、完备性、可资借鉴性以及可读性,是《世界历史文库》编选出版工作所追求的目标。

显而易见,入选《世界历史文库》的著作,只是给读者们提供了关于一个国家一个地区历史一种具有较高学术价值并可资借鉴的优秀文本。在史学领域里,治史者所拥有的材料、眼光、立场以及才学识见的不同,必然导致历史研究结论与叙述状态的迥异,相信读者们会在阅读研究时注意加以辨别。上下数千年,人类一直在探寻自己的历史,寻找“信史”,追求“良史”,以期获得历史的真相和启悟。正如清代著名思

学家龚自珍所说：“出乎史，如乎道，欲知大道，必先为史。”治史、读史的目的是为了发现并把握历史发展的规律，这是人类认识自身与寻求发展的需要。因而，寻找“信史”——要求史家叙述历史时具有很高的可信度，是其正当的要求。而追求“良史”——希望史家叙述历史时，在可信的基础上能正确揭示历史的内在真相与内在规律，达到“知兴替”而经世致用的目的，则是其最高的要求。宋代曾巩在《南齐书目录序》中曾提出“良史”的标准：“古之所谓良史者，其明必足以周万事之理，其道必足以适天下之用，其智必足以通难知之意，其文必足以发难显之情，然后其任可得而称也。”《世界历史文库》编选出版工作就是要坚持提供“信史”的原则，努力追求“良史”的境界，竭诚为我国史学研究者提供具有较高学术价值并可资借鉴的优秀文本，并满足各界读者了解世界各国各地区历史的需要，增进国际文化交流，为我国文化的繁荣发展作出贡献。这是编辑委员会和各位学术顾问的共同心愿和追求。

编辑出版工作不周之处在所难免，恳请批评指正！

《世界历史文库》编辑委员会

《世界历史文库》编辑委员会

主 任 聂震宁

副主任 刘伯根

委 员

(以姓氏笔画为序)

于 沛 马汝军 王乃庄 王晓德 刘北成

刘新成 汤重南 李工真 李 平 李安山

李剑鸣 宋焕起 张贤明 陈 恒 侯建新

郭小凌 钱乘旦 高 毅 彭小瑜

《世界历史文库》编辑委员会办公室

主 任 宋焕起 张贤明

副主任 李红强

成 员

(以姓氏笔画为序)

王卫东 王明毅 兰本立 郭银星

前 言

乌克兰，乌克兰语中为“Ukraina”，意为“在边缘”或“边疆”。在其大部分历史中，乌克兰处于一种中间地带的位置：东西分隔开俄罗斯与波兰（后来为奥地利—匈牙利），占据广阔的欧亚大草原的最西端，成为欧洲与亚洲、西方与东方的中心。20世纪的大部分时间内，乌克兰是苏联的一部分；但当苏联于1991年分解为15个国家的时候，乌克兰获得了独立。在人口上，乌克兰为后苏联时代国家中的第二位（仅次于俄罗斯）；而在所有的欧洲国家中，乌克兰的国土面积排行第二位（同样仅次于俄罗斯）。尽管是一个年轻的国家，乌克兰却拥有漫长而复杂的历史，而在今天其历史的重要性已通过不同的方式展现出来：乌克兰东西区域的分裂；对资本主义和民主的经验缺乏使其有争议的后苏联时代转型更为困难；现代国家形态的欠缺使乌克兰民族认同复杂化；也许最为重要的是其与邻国，尤其是与俄罗斯的关系。俄罗斯在沙俄和苏联时代都曾统治乌克兰。因此，把握乌克兰历史的各个方面，厘清其历史线索成为新乌克兰国家的重大挑战。

本书详细介绍了乌克兰的历史全貌，着重于苏联时代和后苏联时代的历史。本书收集多种二手资料，包括一些普通读物和一些专题学术著作。本书的一部分，尤其是第八章、第九章、第十章主要参考作者本人于1992—1993年在利沃夫国立大学公民教育项目做讲师时的研究成果。在这段时间内，乌克兰的生活状况无疑是艰难的，但我仍

然对乌克兰历史与文化给予很高的评价。我从我的学生和同事那里收获良多，并几次重返乌克兰，参加过许多项目的研究。人们很容易对20世纪90年代乌克兰的发展持悲观态度，而2004年的“橙色革命”给乌克兰政治社会的观察家们，尤其是给乌克兰人民带来了急盼的一瞬希望之光。正如在本书中贯穿始终所表达的那样，我真诚地祝愿这块历史上饱受艰辛与磨难的土地能够拥抱更为光明的未来。

在翻译乌克兰和其他语种的文献时，我充分意识到乌克兰语和俄语中地名（如 Kyiv 或 Kiev，Odesa 或 Odessa）以及人名（如 Mykola Hohol 或 Nikolai Gogol）的区别。我使用了改进版的国会图书馆系统，省略了单词中的指示符（因此 Lviv 取代了 L'viv），省略了单词结尾的 i 和 j，并用 i 代替了乌克兰语中的 ı。因此，我选择使用 Hrushevsky 而非 Hrushevskyi 或 Hrushevskyj。如果人名和地名已有固定的英语译文（如基辅 Kiev，敖德萨 Odessa，克里米亚 Crimea，第聂伯 Dnieper，果戈里 Gogol），我将用它们来代替乌克兰语。而另一些（如利沃夫 Lviv，哈尔科夫 Kharkiv，扎波罗热 Zaporizhzhie），我将使用现代乌克兰语词条。最后需要留意的是，乌克兰 Ukraine 和乌克兰人 Ukrainians 直到19世纪才开始广泛使用，在此之前乌克兰人被称作罗斯人、鲁塞尼亚人、卢森尼亚人和“小俄罗斯人”，而且并不存在所谓“乌克兰”的土地。我在文中会频繁使用“乌克兰人的土地”（Ukrainian lands），并且使用“罗斯人”和“鲁塞尼亚人”指代这片土地上的早期居民。

历史大事年表

9 世纪 60 年代	基辅罗斯的诞生
988 年	弗拉基米尔大公治下的罗斯接受东正教为国教
1036—1054 年	智者雅罗斯拉夫的统治，基辅罗斯的黄金时代
12 世纪早期	涅斯托尔编纂《罗斯古编年史》
1240 年	蒙古人对罗斯的劫掠
1249 年	加利西亚（西乌克兰）王公丹尼洛驱逐蒙古人失败
1349 年	波兰占领加利西亚
1362 年	蓝水河战役，立陶宛人挺进乌克兰
1385 年	克列沃联合产生波兰和立陶宛的共同君主
1569 年	卢布林联合成立波兰—立陶宛共和国
1596 年	布列斯特联合成立希腊天主教会
1632—1647 年	彼得罗·莫吉拉任基辅大主教
1648 年	波格丹·赫梅利尼茨基领导哥萨克大起义
1654 年	《佩列亚斯拉夫协议》将哥萨克置于俄罗斯沙皇保护下

1667 年	《安德鲁索沃条约》使俄罗斯控制第聂伯河东岸与基辅
1687—1709 年	伊万·马泽帕任哥萨克盖特曼
1709 年	波尔塔瓦战役，沙皇彼得一世击败马泽帕
1772—1774 年	哈布斯堡奥地利占领加利西亚与布科维纳
1775 年	俄罗斯人摧毁扎波罗热塞契
1783 年	俄罗斯占领克里米亚
1785 年	盖特曼政权被废除
1793—1795 年	俄罗斯占领第聂伯河右岸与瓦莱尼亚
1840 年	塔拉斯·舍甫琴科的《科勃扎琴歌手》出版
1845 年	基里尔—梅福兄弟会成立于基辅
1848 年	最高罗斯拉达在利沃夫成立
1876 年	俄罗斯帝国禁止使用乌克兰文
1890 年	第一个乌克兰政党（激进党）成立于利沃夫
1898 年	米哈伊洛·格鲁舍夫斯基发表《乌克兰—罗斯史》
1900 年	第一个俄罗斯帝国境内的乌克兰政党成立
1914 年	第一次世界大战爆发
1914—1915 年	俄罗斯占领加利西亚
1917 年 2 月	沙皇退位
1917 年 3 月	乌克兰中央拉达（议会）成立
1917 年 11 月	布尔什维克革命；拉达宣布成立乌克兰人民共和国
1917 年 12 月	第一个苏维埃乌克兰政府成立于哈尔科夫
1918 年 1 月	乌克兰人民共和国宣布独立
1918 年 4 月	德国支持斯科罗帕茨基成立盖特曼政权
1918 年 12 月	盖特曼被推翻，西蒙·彼得留拉执掌执政

内阁

- 1919 年 布科维纳让与波兰，特兰西卡帕提亚让与捷克斯洛伐克
- 1921 年 乌克兰社会主义苏维埃共和国成立
- 1922 年 《里加条约》将加利西亚与西瓦莱尼亚置于波兰控制之下
- 1929 年 乌克兰民族主义者组织成立
- 1932—1933 年 苏联当局在乌克兰制造饥荒
- 1933—1938 年 斯大林主义大清洗与恐怖统治
- 1939 年 苏联占领西乌克兰
- 1941 年 德国入侵苏联，乌克兰民族主义者组织宣布乌克兰独立
- 1944 年 德国军队被逐出乌克兰；乌克兰民族主义者抵抗苏联红军；克里米亚鞑靼人被放逐至中亚
- 1945 年 西乌克兰并入苏联
- 1954 年 克里米亚由俄罗斯联邦转让与乌克兰
- 1963—1972 年 彼得罗·谢列斯特任苏共乌克兰领导人
- 20 世纪 60—70 年代 乌克兰持不同政见者发动争取人权和民族权利的运动
- 1972—1989 年 弗拉基米尔·谢尔比茨基任苏共乌克兰领导人
- 1986 年 4 月 切尔诺贝利核电站事故
- 1989 年 9 月 乌克兰人民争取改革运动成立，乌克兰人民阵线成立
- 1990 年 7 月 16 日 乌克兰发表主权宣言
- 1991 年 8 月 24 日 乌克兰发表独立宣言
- 1991 年 12 月 1 日 全民公决通过乌克兰独立；列昂尼德·克拉夫丘克当选为总统

1994年7月	列昂尼德·库奇马当选为总统
1996年	通过新宪法；新货币格里夫纳开始流通
1999年	鲁赫领导人弗拉基米尔·乔诺维尔因车祸身亡；库奇马再次当选
2000年	后苏联时代乌克兰首年经济正值增长
2000年11月	记者格奥尔基·贡加泽被发现遇害身亡；录音带指认总统库奇马的嫌疑
2001年	前总理维克托·尤先科成立反对党“我们的乌克兰”
2004年12月	大规模“橙色革命”的游行示威后，尤先科当选为总统
2006年	“橙色联盟”解体；维克托·亚努科维奇出任总理
2007年	新一届议会选举；尤利娅·季莫申科再次当选为总理

前言 / 1

历史大事年表 / 1

第一章 序言 / 1

一、地理与气候 / 1

二、人口 / 3

三、语言 / 4

四、宗教 / 5

五、区域主义 / 8

六、政府 / 10

七、经济 / 12

八、对外关系 / 14

第二章 基辅罗斯:乌克兰文化的奠基 / 17

一、前斯拉夫时代的乌克兰 / 17

二、最早的东斯拉夫人 / 19

三、基辅罗斯的建立 / 20

四、罗斯的黄金时代 / 24

五、基辅罗斯的终结 / 28

六、谁能够继承罗斯的遗产? / 30

第三章 波兰—立陶宛时期与哥萨克的崛起 / 33

一、立陶宛人对乌克兰的扩张 / 33

二、波兰对乌克兰的扩张 / 35

三、波兰—立陶宛共和国治下的乌克兰	/ 36
四、布列斯特联合与宗教政治	/ 39
五、哥萨克的崛起	/ 41
六、波格丹·赫梅利尼茨基大起义	/ 43
七、赫梅利尼茨基的遗产	/ 46

第四章 俄罗斯帝国治下的乌克兰 / 49

一、哥萨克盖特曼政权	/ 49
二、马泽帕起义与哥萨克自治的终结	/ 52
三、俄罗斯的领土扩张	/ 56
四、“小俄罗斯”的俄罗斯化	/ 58
五、乌克兰文化的复兴	/ 62
六、改革与社会经济变革	/ 65
七、乌克兰的政治变迁	/ 68

第五章 哈布斯堡帝国治下的西乌克兰 / 73

一、哈布斯堡帝国对乌克兰土地的统治	/ 73
二、哈布斯堡帝国内的民族认同	/ 75
三、帝国的改革与社会经济变迁	/ 78
四、民族的觉醒：从鲁塞尼亚人到乌克兰人	/ 80
五、区域差异：特兰斯卡帕提亚与布科维纳	/ 84
六、乌克兰人与第一次世界大战	/ 86

第六章 革命与苏维埃政权的建立 / 89

一、1917 年革命	/ 89
二、德国的占领与盖特曼政权	/ 94
三、西乌克兰的发展	/ 96
四、执政内阁与内战	/ 99
五、苏联的成立	/ 102
六、异乡人：波兰治下的西乌克兰	/ 104

第七章 苏联治下的乌克兰 / 109

一、20 世纪 20 年代的乌克兰化	/ 109
--------------------	-------

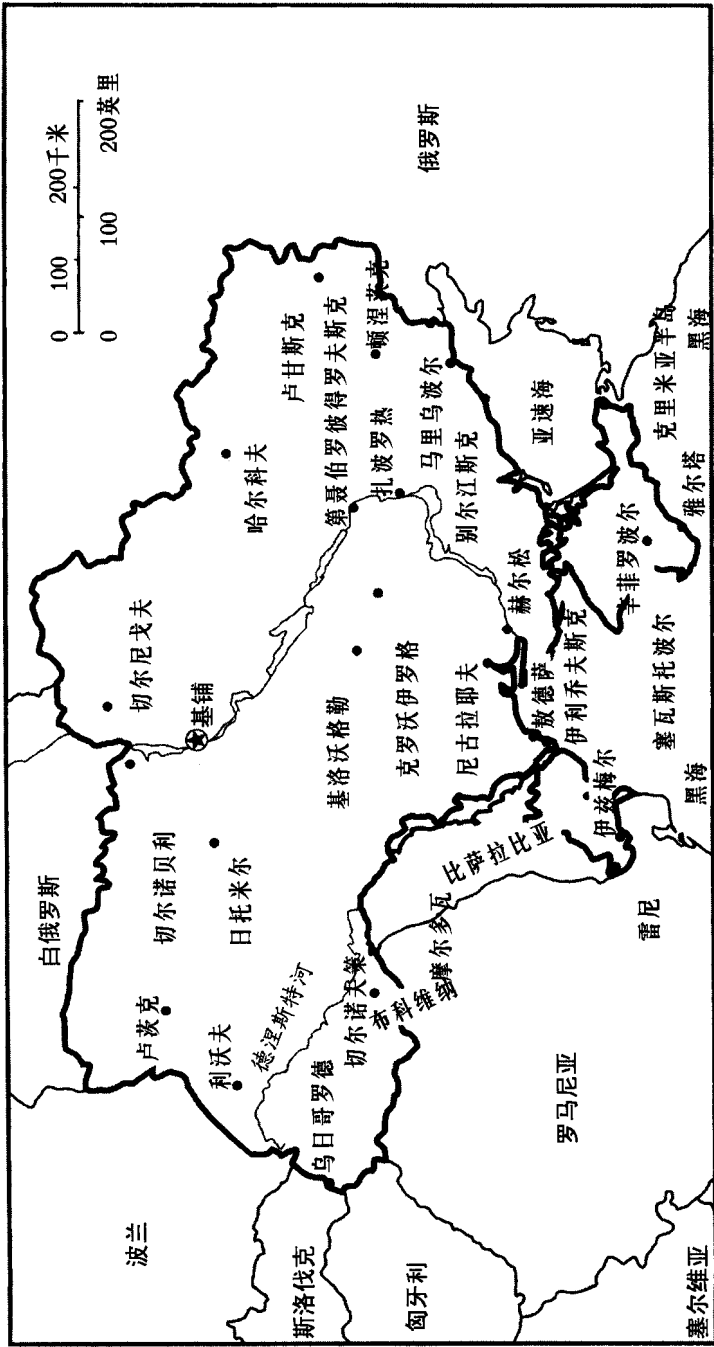
二、斯大林时期的乌克兰	/ 112
三、第二次世界大战中的乌克兰	/ 121
四、战后的乌克兰:重建与报复	/ 126
五、反对派运动的活跃	/ 127
第八章 乌克兰走向独立	/ 132
一、戈尔巴乔夫与苏联境内民族主义的崛起	/ 132
二、切尔诺贝利事故	/ 135
三、乌克兰人为变革而动员	/ 137
四、独立运动的发展	/ 140
五、苏联的解体与乌克兰宣布独立	/ 150
六、乌克兰独立全民公决	/ 153
第九章 后苏联时代的乌克兰(1991—2004)	/ 156
一、维护乌克兰国家	/ 156
二、乌克兰国家民主化?	/ 160
三、经济崩溃	/ 165
四、后苏联时代乌克兰的区域分化	/ 168
五、东西之间的乌克兰外交政策	/ 173
六、“库奇马门”和政治危机	/ 176
第十章 “橙色革命”及其之后	/ 180
一、推翻“权力党”运动	/ 181
二、选举舞弊、大众动员和橙色阵营的胜利	/ 185
三、治理的难题与橙色阵营的分裂	/ 190
四、亚努科维奇归来	/ 192
五、2007年议会选举——橙色阵营的第二次机遇?	/ 196
乌克兰历史上的著名人物	/ 199
参考文献	/ 206
索引	/ 211

第一章 序言

一、地理与气候

乌克兰位于欧洲东部，北方和东方与俄罗斯、白俄罗斯接壤，西临波兰、斯洛伐克、匈牙利、罗马尼亚与摩尔多瓦，南滨黑海与亚速海（参见地图1），东西跨度约800英里，南北宽约550英里，拥有长约1700英里的海岸线。乌克兰面积约233000平方英里，比德克萨斯州略小。其国土多为平坦无树的大草原，仅有的山脉为延伸至其领土西部的喀尔巴阡山一部分，以及克里米亚半岛沿黑海边的部分山脉。克里米亚半岛与乌克兰大部仅有一条狭窄的土地相连。由于缺少自然屏障，乌克兰成为无数战争、移民与文化影响的汇聚之地。其草原地带肥沃高产的黑土地则助其赢得“谷仓”的美誉，并使得农业生活成为乌克兰文化的标志。

乌克兰被自北向南流向黑海的第聂伯河（乌克兰语中为 Dnipro）分为东西两半。历史上第聂伯河是重要的商道，乌克兰众多早期定居点便在其左右，而首都基辅（乌克兰语为 Kyiv）即地跨大河两岸。第聂伯河历史上也曾经是俄罗斯与波兰—立陶宛控制下的乌克兰的边界，因此至今仍经常被人称为“左岸”（东）和“右岸”（西）乌克兰。南布格河（Buh）与德涅斯特河（Dnister）位于西部，同样注入黑海，也曾是重要的商道，直到今天仍提供着丰富的水资源。



地图1 乌克兰 (图片来自于Bookcomp公司)